BESTELAKO XEDAPENAK

ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA / BASQUE INSTITUTE

4769

EBAZPENA, 2012ko ekainaren 11koa, Etxepare Euskal Institutuko zuzendariarena, 2012ko martxoaren 7ko Ebazpenaren babesean, arte plastiko eta ikusizkoak, musika, arte eszenikoak eta literatura 2012. urtean euskararen eremu geografikotik kanpo zabaltzeko diru-laguntzak emateko modua arautzen duen deialdira arte eszenikoen modalitatearen barruan antzerki bira eta denboraldietarako aurkezturiko dirulaguntza-eskabideak ebazteko dena.

AURREKARIAK

1.– 2012ko martxoaren 30eko EHAAn, Etxepare Euskal Institutuko zuzendariaren 2012ko martxoaren 7ko Ebazpena argitaratu zen, arte plastiko eta ikusizkoak, musika, arte eszenikoak eta literatura 2012. urtean euskararen eremu geografikotik kanpo zabaltzeko diru-laguntzak emateko modua arautzen duena.

2.– Deia egiten duen Ebazpenaren 9. artikuluak ezarritakoari jarraikiz, arte eszenikoen modalitatearen barruan antzerki bira eta denboraldietarako aurkezturiko eskabideak aztertzeko Balorazio Batzordea izendatu zen. Batzorde hori 2012ko ekainaren 8an Donostian bildu zen eta aurkeztutako eskabideei buruzko ebazpen-proposamena egin ondoren, Etxepare Euskal Institutuko zuzendariari igorri zion, ebatz dezan.

Horregatik guztiagatik, Balorazio Batzordeak aurkeztutako ebazpen-proposamena ikusita, eta deia egin zuen Ebazpenaren 11. artikuluak egokitu dizkidan betebeharren jardunean, honako hau

EBAZTEN DUT:

Lehenengoa.– 2012ko martxoaren 7ko Ebazpenaren Lehenengo xedapen gehigarriari jarraituz, Etxepare Euskal Institutuaren zuzendariaren 2012ko maiatzaren 31ko Ebazpenaren bitartez hogeita bost mila (25.000) euro gehitzea Arte Eszenikoen barruko antzerki modalitatearen lehen epe-aldirako, eta orotara laurogeita hamazazpi mila (97.000) eurotan banatzea aipaturiko modalitateko lehen epe-aldian.

Bigarrena.– Ebazpen honen 1. eranskinean azaltzen diren entitateei-pertsonei / proiektuei bertan zehazturiko kopuruko dirulaguntza ematea.

Hirugarrena.– 2. eranskinean azaltzen diren entitateei / pertsonei dirulaguntza uko egitea, aurkeztu dituzten proiektuek Balorazio Batzordeak egindako balorapenean puntuazio baxuagoak lortzeagatik, deia egin zuen Ebazpenaren 4. artikulua betetzeko, zeinek irizpide orokor gisa ezartzen baitu baloraziorik altuenak lortzen dituzten eskabideetatik hasita esleituko direla dirulaguntzak, lortutako puntuazioaren arabera, harik eta horretarako diru-baliabideak amaitu arte.

Laugarrena.– 3. eranskinean azaltzen diren entitateei / pertsonei diru-laguntza uko egitea, deia egin zuen Ebazpenaren 21.eta 22. artikuluen baldintzak ez betetzeagatik.

Bosgarrena.– 4. eranskinean azaltzen diren entitateek / pertsonek aurkezturiko eskabideak uko egindakotzat jotzea deia egin zuen Ebazpenaren 8. artikuluaren. arabera, beharreko dokumentuak garaiz ez aurkezteagatik.

Seigarrena.– Ebazpen honetan oinarrituz emandako diru-laguntzen ordainketa bi zatitan egingo da honako prozedurari jarraituz:

– Diru-laguntzaren % 75 esleipen-ebazpena argitara eman eta gehienez ere hilabeteko epean ordainduko da.

– Gainerako % 25a diruz lagundutako jarduera gauzatu dela egiaztatu eta jarduera ondorengo puntuan zehazten den eran justifikatu ondoren.

1.– Ebazpen honetan ezarritako diru-laguntzen onuradunek lagundutako jarduera amaitu eta bi hilabeteko epearen barruan aurkeztu beharko dituzte jarraian zerrendatzen diren agiriak. Abenduan egindako jardueren kasuan, betiere 2013ko urtarrilaren 31 baino lehen aurkeztuko dituzte agiriak.

a) Burututako jarduera osoaren memoria-balorazioa.

b) Eranskinetan jasotzen den justifikaziorako eredu-orria jarraituz zehaztuko dira egindako gastuak, eta halakorik balego, jasotako beste diru-laguntzak.

c) Gastuak justifikatzeko jatorrizko fakturak edo horien fotokopiak, EEIren egoitzan konpultsatuak. Dietak justifikatzeko, aski izango da aurrekontu-justifikazioa eranskinean jasotzen den taula bete eta sinatzea.

Salbuespenez, EEIren aurrekontuen kargura emandako diru-laguntzak ez badu gainditzen aurkeztutako gastuen % 50, gastu eta diru-sarreren balantzeari buruzko zinpeko adierazpenarekin batera, emandako diru-laguntzaren kopuruari dagozkion egiaztagiriak aurkeztuko dira.

Hala ere, EEIk hala eskatzen badu, onuradunak aurkezturiko aurrekontuaren arabera guztirako diru-zenbatekoa osatzeko falta diren egiaztagiriak EEIren esku jarri beharko ditu.

d) Diruz lagundutako jarduera dela eta sortutako katalogo, programa, iragarpen-kartel, argazki eta gainontzeko material grafiko edo soinudunen ale bana.

e) Eskabidea aurkeztu ondoren helburu berbererako jasotako bestelako diru-laguntzen zerrenda. EEIk emandakoaz gain beste diru-laguntzarik jaso ez bada, hori horrela dela adierazten duen zinpeko aitorpena aurkeztuko du, diru-laguntza jaso duen pertsona fisikoak edota entitate onuraduna ordezkatzeko lege-ahalmena duenak izenpetua.

2.– Diru-laguntzaren justifikazioa behar bezala gauzatu ez bada edo dena delako zioarengatik laguntzaren zenbatekoa gutxitzea edo kentzea badagokio, EEIko zuzendariak banakako likidazio-ebazpena emango du, egiaztagiriak aurkezteko epea amaitu eta bi hilabeteko epean. Hala badagokio, bi hilabeteko epea izango da itzultzeko, xedapena jasotzen denetik.

Zazpigarrena.– Onuradunen betebeharrak.

1.– Emandako diru-laguntza onartzea. Diru-laguntza eman zaiela adierazten duen jakinarazpena jaso eta ondorengo hamabost eguneko epean, onuradunak berariaz eta idatziz uko egiten ez badio, diru-laguntza onartu egin dela ulertuko da.

2.– Diru-laguntza adierazitako helburu zehatzerako erabiltzea, eta diruz lagundutako jarduera 2012. urtean burutzea.

3.– Ogasun eta Herri Administrazio Saileko Kontrol Ekonomikoko Bulegoari eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiari deialdi honen bidez jasotako diru-laguntzei buruzko informazioa ematea, hala eskatuz gero.

4.– Esleipen-ebazpena jasotzen den egunetik aurrera, katalogo, programa, iragarki-kartel, argazki eta argitaratzen diren gainerako material grafiko zein soinudunetan, EEIren logoaren bitartez babesa jaso dutela adieraztea.

5.– Ebazpena eman aurretik eskabidean aurkeztutako proiektuan aldaketaren bat eginez gero, horren berri idatziz ematea EEIri. Berri hori jasotzen duenetik, EEIk 15 egun balioduneko epea izango du erantzuteko. Erantzunik ez bada, aldaketa onartutzat joko da.

6.– Onuradunak, diruz lagundutako proiektuarekin lotutako materiala eta irudiak erabili ahal izateko baimena bermatzea EEIri, horrek informazioa hainbat euskarritan zabal dezan.

Zortzigarrena.– Arauak ez betetzea.

1.– Ebazpen honetan edo maila orokorragoko aginduetan ezarritako betebeharrak ez betetzea.

2.– Emandako diru-laguntza guztia edo zati bat ebazpen honetan aurreikusitako jarduera ez den besteren batean erabiltzea.

3.– Hala badagokio, diru-laguntzaren likidazio-ebazpenean zehaztutako diru-kopurua ez itzultzea, horretarako emandako epean.

4.– Halakorik gertatu dela egiaztatzen bada, ez betetzea gertatu dela ulertuko da eta, azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuan eta abenduaren 17ko 698/1991 Dekretuan aurreikusitakoari jarraikiz, pertsona edo entitate onuradunak itzuli egin beharko dizkio EEIri jasotako diru-kopuruak eta horiei legez dagozkien interesak.

Bederatzigarrena.– Publizitatea.

Ebazpen hau prozedurako interesatu guztiei jakinaraziko zaie eta, ondoren, ebatzitako deialdiaren erreferentzia EHAAn argitaratuko da, denek jakin dezaten.

Hamargarrena.– Ebazpen honetako laguntzak Europako Batzordearen 2006ko abenduaren 15eko 1998/2006 araudian ezarritako «minimis» arauaren mende daude. Araudi hori Ituneko 87. eta 88. artikuluak minimis –L 379/5, 2006-12-28– laguntzei aplikatzeari buruzkoa da (egun Europar Batasunaren Funtzionamendu Itunaren 107. eta 108. artikuluak). Arau horiei jarraiki, enpresa jakin bati emandako laguntza osoak ezin du izan berrehun mila (200.000) eurotik gorakoa edozein alditako hiru ekitaldi fiskaletan.

Ebazpen honek amaiera ematen dio administrazio-bideari. Beraren aurka, interesatuek berraztertzeko errekurtsoa aurkeztu ahal diote Etxepare Euskal Institutuko zuzendariari, hilabeteko epean, ebazpena argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera; bestela, zuzenean, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jar dezakete Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko jurisdikzio horretako salan, bi hilabeteko epean, ebazpena argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera.

Donostia-San Sebastián, 2012ko ekainaren 11.

Etxepare Euskal Institutuko zuzendaria,
MARIA AITZPEA GOENAGA MENDIOLA.

1. ERANSKINA

2012KO MARTXOAREN 7KO EBAZPENAREN DEIALDIAREN ARABERA, DIRU-LAGUNTZA EMATEN ZAIEN ESKATZAILEEN ZERRENDA, PROIEKTU ETA EMANDAKO DIRU-KOPURUA

Esp.-zk.	Eskatzailea	Proiektua	Dirulaguntza
2012- ZAB-ANTZ-I-0009	Tanttaka Teatroa, S.L.	«Contra el Viento del Norte». Temporada de Teatro. Teatro Marquina Madrid.	9.000
2012- ZAB-ANTZ-I-0008	Vaiven Producciones, S.L.	«Purga». Temporada de Teatro. Cuarta Pared. Madrid.	7.505
2012- ZAB-ANTZ-I-0007	Vaiven Producciones, S.L.	«Duda Razonable». Temporada de Teatro. Cuarta Pared. Madrid.	6.494
2012- ZAB-ANTZ-I-0018	Katxiporreta Kooperatiba	«Téstimo». Pirritx, Porrotx eta Mari Motots. Temporada de Teatro. Sala Alexandra Bartzelonay Teatre Poliorama. .Barcelona.	6.437
2012- ZAB-ANTZ-I-0015	Markeliñe, S.C.L.	«Lílla Desconeguda». Temporada de Teatro. Teatro Sant Andreu. Barcelona.	5.133
2012- ZAB-ANTZ-I-0030	Dis Dis Producciones, S.L.	«Krakow». Cracow International Theatre Festival.	1.131
2012- ZAB-ANTZ-I-0031	Dis Dis Producciones, S.L.	«The Wolves». Les Arts de la Rue, Estrasburgo..	1.138
2012- ZAB-ANTZ-I-0010	Paula Susana Alfieri Ferreres.	«Exodo» City Of Wings Ypres 2012. Ieper. Bélgica	2.153
2012- ZAB-ANTZ--I-0001	Hika Antzerki Taldea, S.L.	«Ilargiaren Bi Aldeak/Las Dos Caras de la Luna». Feten. Gijon.	1.609
2012- ZAB-ANTZ--I-0002	Hika Antzerki Taldea, S.L.	«Ilargiaren Bi Aldeak/Las Dos Caras de La Luna». La Mostra D´Igualada.	1.931
2012- ZAB-ANTZ-I-0026	Teatro Paraiso, S.A.L.	«Vuela Si Puedes». Feten. Gijon.	1.118
2012- ZAB-ANTZ-I-0005	Santi Ugalde Uriarte (Trapu Zaharra)	«Camping Renove». Festival de Teatro de Calle de Vilareal y Feria Internacional de Teatro y Danza de Huesca.	1.570
2012- ZAB-ANTZ-I-0012	Markeliñe, S.C.L.	«Cuentos de Arena» Feten. Gijon.	1.491
2012- ZAB-ANTZ-I-0022	Panta Rhei Producciones, S.L.	«Rey Volteretas». Festival Internacional de las Artes Costa Rica.	5.098
2012- ZAB-ANTZ-I-0016	Ados Teatroa, S.L.	«La Guerra de Los Rose». Temporada de Teatro. Teatro Olympia. Valencia.	8.400
2012- ZAB-ANTZ-I-0021	Kulunka Teatro, S.L.	«Andre eta Dorine». Shangai International Arts Festival. China.	10.198
2012-ZAB-ANTZ-1-0004	Agerre Teatroa, S.L.	«Es Usted, También, Don Quijote?. Festival Int Santa Fe y Entre Ríos. Argentina.	7.560
2012- ZAB-ANTZ-I-0013	«Carbon Club» Markeliñe, S.C.L.	Watch This Festival. National Theater Olinpic Games .Londres Reino Unido..	4.100
2012- ZAB-ANTZ-I-0029	Kukubiltxo Antzerki Taldea, S.C.L.	«Dir-Dir» y «Olio Hilak». International Puppet & Mime Festival Of Kilkis. Grecia.	5.542
2012- ZAB-ANTZ-I-0019	Kulunka Teatro, S.L.	«Andre eta Dorine». Festival Int. Art Escenicas. Panama.	4.488
2012- ZAB-ANTZ-I-0024	Teatro Paraiso, S.A.L	«Kubik» Festival Kindergardens 2012. Somerset. Reino Unido.	3.175
2012- ZAB-ANTZ-I-0027	Teatro Paraiso, S.A.L.	«Kubik» Festival Pepites - L-Art et les Touts-Petis Charleroi – Belgica	1.729
GUZTIRA:			97.000

2. ERANSKINA

EBAZPEN HONEN HIRUGARREN ARTIKULUAN AIPATZEN DEN ARRAZOIAK DIRELA-ETA, DIRU-LAGUNTZA UKATZEN ZAIEN ESKATZAILEEN ETA PROIEKTUEN ZERRENDA

Esp.-zk.	Eskatzailea	Proiektua
2012- ZAB-ANTZ-I-0023	Teatro Paraíso, S.A.L.	«En el Jardin». Ipay. International Performing Arts For Young People Austin-Texas.
2012- ZAB-ANTZ-I-0025	Teatro Paraíso, S.A.L.	«Kubik» Festival «Visioni de Futuro, Visioni di Teatro». Bolonia. Italia.
2012- ZAB-ANTZ-I-0036	Katxiporreta Kooperatiba	«Téstimo». Pirritx, Porrotx eta Mari Motots Fest Mini Bcn.
2012- ZAB-ANTZ-I-0037	Santi Ugalde Uriarte (Trapu Zaharra)	«Camping Renove» Festival Teatro de Santander. Fest Teatro de Jaca. Fest Ejea de Los Caballeros.
2012- ZAB-ANTZ-I-0006	Santi Ugalde Uriarte (Trapu Zaharra)	«Camping Renove» Fest Int. Teatro de Calle de Fuenlabrada, Festival Int. Arca Aguilar del Campo, Festival del Maiz Stana del Páramo, Festival Int. Teatro de Alcorcón.
2012- ZAB-ANTZ-I-0032	Asociación Cultural Trikimaukiak	«The Fakir» Stockholm Fringe Fest.
2012-ZAB-ANTZ-1-0003	Agerre Teatroa, S.L.	«Puta Vieja Alcahueta Celestina». Fitich 5. Chile.

3. ERANSKINA

EBAZPEN HONEN LAUGARREN ARTIKULUAN AIPATZEN DIREN ARRAZOIAK DIRELA-ETA, DIRU-LAGUNTZA UKATZEN ZAIEN ESKATZAILEEN ETA PROIEKTUEN ZERRENDA

Esp.-zk.	Eskatzailea	Proiektua
2012- ZAB-ANTZ-I-0011	Markeliñe, S.C.L.	«L'Illa Desconeguda» Funciones en Varios Teatros.
2012- ZAB-ANTZ-I-0017	Ados Teatroa, S.L.	«La Guerra de los Rose». Funciones en Varios Teatros. Festival de la Comedia Puerto de Santa Maria.
2012- ZAB-ANTZ-I-0028	Glu Glu Producciones, S.L.	«Vaya Semanita». Aula Cam Alicante. Aula Cam Murcia. Teatre Auditori de Vilajoiosa.
2012- ZAB-ANTZ-I-0020	Kulunka Teatro, S.L.	«Andre eta Dorine». Gira New York, Los Angeles y Baltimore.
2012- ZAB-ANTZ-I-0034	Iker Ortiz de Zarate Ibañez	«Maitasunaren Saltsan». New York, Francia, Cuba. Festival New Voices, New Projects.
2012- ZAB-ANTZ-I-0035	Katxiporreta Kooperatiba	Sala Pepita Casanellas y Bescano.

4. ERANSKINA

EBAZPEN HONEN BOSGARREN ARTIKULUAN AIPATZEN DEN ARRAZOIAK DIRELA-ETA, DIRU-LAGUNTZA UKATZEN ZAIEN ESKATZAILEEN ETA PROIEKTUEN ZERRENDA

Esp.-zk.	Eskatzailea	Proiektua
2012- ZAB-ANTZ-I-0033	Juan Jose Otero Parra	"Ipolicia" Sala triangulo Madrid.